

ЗВІТ

про результати проведення процедури закупівлі
UA-2025-03-13-005937-a
Дата формування звіту: 11 квітня 2025

Найменування замовника:	Державна установа "Центр громадського здоров'я Міністерства охорони здоров'я України"
Категорія замовника:	Юридична особа, яка забезпечує потреби держави або територіальної громади
Ідентифікаційний код замовника в ЄДР:	40524109
Місцезнаходження замовника:	04071, Україна, м. Київ, вулиця Ярославська, будинок 41
Вид предмета закупівлі:	Послуги
Назва предмета закупівлі:	Послуги з письмового перекладу у сфері громадського здоров'я
Код за Єдиним закупівельним словником:	ДК 021:2015:79530000-8: Послуги з письмового перекладу

Назва номенклатурної позиції предмета закупівлі	Код згідно з Єдиним закупівельним словником, що найбільше відповідає назві номенклатурної позиції предмета закупівлі	Кількість товарів або обсяг виконання робіт чи надання послуг	Місце поставки товарів або місце виконання робіт чи надання послуг	Строк поставки товарів, виконання робіт чи надання послуг
Послуги з письмового перекладу у сфері громадського здоров'я	ДК 021:2015:79530000-8 — Послуги з письмового перекладу	1 послуга	Україна, Відповідно до документації	до 29 вересня 2025

Вид закупівлі: Процедура

Умови оплати:

Подія	Опис	Тип оплати	Період, (днів)	Тип днів	Розмір оплати, (%)

Надання послуг	Розрахунки за цим Договором здійснюються щомісячно за фактично надані відповідно до Додатку 1 «Специфікація» та Додатку 2 «Технічна специфікація» до Договору Послуги протягом 10 (десяти) робочих днів з дати підписання Сторонами Акту приймання-передачі наданих Послуг. Розрахунки за надані Послуги проводяться відповідно до Бюджетного кодексу України, в національній валюті України, в межах фактичного обсягу фінансування видатків Замовника. Операції з оплати за надані Послуги звільнені від оподаткування податком на додану вартість на підставі пункту 197.11 статті 197 Податкового кодексу України, у зв'язку з тим, що надані Послуги фінансуються за рахунок міжнародної технічної допомоги, яка надається відповідно до міжнародного договору: Угоди між Урядом України і Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року та в рамках реалізації проекту SILTP «Посилення лікування ВІЛ-інфекції, спроможності лабораторної мережі, замісної підтримуючої терапії та програмного моніторингу в Україні в рамках Надзвичайної ініціативи Президента США з надання допомоги у боротьбі з ВІЛ/СНІД (PEPFAR)»	Післяоплата	10	Робочі	100
----------------	---	-------------	----	--------	-----

Дата оприлюднення оголошення про проведення процедури закупівлі: 13 березня 2025 12:20

Кількість учасників закупівлі: 3

Найменування учасників процедури закупівлі (для юридичної особи) або прізвище, ім'я, по батькові (для фізичної особи)	Ціна пропозицій учасника до початку аукціону (ціна пропозицій на переговорах у разі застосування переговорної процедури закупівлі)	Ціна пропозицій учасника після закінчення аукціону	Інформація про наявність і відповідність установленим законодавством вимогам документів, що підтверджують відповідність учасників кваліфікаційним критеріям згідно зі статтею 16 Закону України "Про публічні закупівлі", та наявність/відсутність обставин, установлених статтею 17 цього Закону
---	--	--	---

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ПАВТРЕЙД"	184 975,00 УАН без ПДВ	184 975,00 УАН без ПДВ	Учасник процедури закупівлі не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у складі своєї тендерної пропозиції, та/або змінив предмет закупівлі (його найменування, марку, модель тощо) під час виправлення виявлених замовником невідповідностей, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей Розгляд та оцінка тендерних пропозицій здійснюються відповідно до пункту 41 Особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12.10.2022 № 1178 (із змінами й доповненнями) (далі — Особливості) та статті 29 Закону України «Про публічні закупівлі». Під час розгляду тендерної пропозиції Учасника виявлено невідповідності в інформації та документах Учасника, поданих у складі тендерної пропозиції, щодо Закупівлі. Перелік виявлених невідповідностей: 1.1. У складі тендерної пропозиції Учасником надано файл «Договір, акт, лист Лабораторія.pdf», в якому розміщений Договір №1 про надання послуг перекладу від 21.01.2025 р. на послуги з письмового перекладу, звіт про договір про закупівлю, укладений без використання електронної системи закупівель UA-2025-01-22-002768-а сформований електронною системою закупівель, акт № 23/01 від 11.02.2025 р. прийому-передачі виконаних робіт (надання послуг) без зазначення номеру та дати договору, лист-відгук № 213 від 17.02.2025 р. Наданий договір не є аналогічним договором відповідно до вимог тендерної документації (п.1 Таблиці додатку 1 до тендерної документації та п.1 Таблиці додатку 2 до тендерної документації) так як в ньому відсутня інформація щодо галузевої приналежності: у сфері громадського здоров'я та/або охорони здоров'я, та/або медичній сфері).Відповідно до вищезазначених вимог тендерної документації «Під аналогічним договором слід розуміти виконаний договір на послуги з письмового перекладу у сфері громадського здоров'я, та/або охорони здоров'я, та/або медичній сфері». 1.2. У складі тендерної пропозиції Учасником надано файл «Наказ на керівника.jpg», в якому розміщений Наказ №1 від 12 травня 2015 р. про вступ на посаду генерального директора та виконання обов'язків бухгалтера. Разом з тим, окремі документи тендерної пропозиції завірені підписом із зазначенням посади уповноваженого на підпис як «Т.в.о. директора». Також, Учасником надано файл «Статут зі змінами 2019.pdf», в якому розміщений Статут ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ПАВТРЕЙД" (нова редакція) затверджений протоколом Загальних зборів Учасників № 2 від 14 червня 2019 р. без відмітки державного реєстратора про проведення державної реєстрації та у разі її відсутності не надано інформацію з кодом доступу до результатів надання адміністративних послуг у сфері державної реєстрації, за яким існує можливість переглянути електронну версію документу (ів). Отже, Учасником у складі тендерної пропозиції не надано документи, що підтверджують повноваження щодо підпису документів тендерної пропозиції та внесення інформації в електронні поля тендерної пропозиції відповідно до вимог тендерної документації, а саме, як уповноваженої особи на підпис як «Т.в.о. директора» та Статуту (п.3 Таблиці додатку 2 до тендерної документації). Відповідно до абзацу 1 пункту 43 Особливостей, якщо замовником під час розгляду тендерної пропозиції учасника процедури закупівлі виявлено невідповідності в інформації та/або документах, що подані учасником процедури закупівлі у тендерній пропозиції та/або подання яких передбачалося тендерною документацією, він розміщує у строк, який не може бути меншим, ніж два робочі дні до закінчення строку розгляду тендерних пропозицій, повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей в електронній системі закупівель. Замовник у встановлений строк розмістив в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення невідповідностей Учаснику. Згідно з частиною 9 статті 26 Закону України «Про публічні закупівлі» учасник процедури закупівлі виправляє невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій, шляхом завантаження через електронну систему закупівель уточнених або нових документів в електронній системі закупівель протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей. Учасник не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, що були зазначені в повідомленні, протягом 24 годин з моменту розміщення відповідного повідомлення. Відповідно до підпункту 1 пункту 44 Особливостей та п.3 Розділу 5 тендерної документації замовник відхиляє тендерну пропозицію із зазначенням аргументації в електронній системі закупівель у разі, коли учасник процедури закупівлі не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у складі своєї тендерної пропозиції, та/або змінив предмет закупівлі (його найменування, марку, модель тощо) під час виправлення виявлених замовником невідповідностей, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей. Враховуючи викладене, тендерна пропозиція Учасника підлягає відхиленню на підставі зазначеної норми. Відхилити тендерну пропозицію Учасника - ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ПАВТРЕЙД" (ЄДРПОУ 39688324) на підставі підпункту 1 пункту 44 Особливостей та п.3 Розділу 5 тендерної документації - не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у складі своєї тендерної пропозиції, та/або змінив предмет закупівлі (його найменування, марку, модель тощо) під час виправлення виявлених замовником невідповідностей, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей
ФОП "ГЕРІНА ЮЛІЯ ОЛЕКСІВНА"	325 000,00 УАН без ПДВ	325 000,00 УАН без ПДВ	Відповідає кваліфікаційним критеріям, встановленим в тендерній документації. Відсутні підстави для відмови, установлені ст. 17 Закону України "Про публічні закупівлі"
ТОВ "ЮР КЛІ"	337 500,00 УАН без ПДВ	337 500,00 УАН без ПДВ	Не розглядався

Дата оприлюднення повідомлення про намір укласти договір:

04.04.2025 17:35

Підстави для прийняття рішення про неукладення договору про закупівлю, у разі якщо в результаті проведення конкурентної процедури закупівлі/спрощеної закупівлі не було укладено договір про закупівлю:

Відсутні

Дата укладення договору про закупівлю:

11 квітня 2025

Сума, визначена в договорі про закупівлю:	325 000,00 UAH
Найменування учасника, з яким укладено договір про закупівлю:	ФОП "ГЕРІНА ЮЛІЯ ОЛЕКСІВНА"
Місцезнаходження учасника, з яким укладено договір про закупівлю:	54040, Україна, Миколаївська область, місто Миколаїв, ВУЛИЦЯ КРИЛОВА будинок 52 квартира 124
Інформація про субпідрядника (у разі залучення до виконання робіт або надання послуг):	Відсутня
Ідентифікатор договору:	227
Застосовані критерії оцінки:	Ціна - 100%